

The 2011 Raymond W. Brock Commission  
 Commissioned by the American Choral Directors Association

# Three Mystical Choruses

## 2. En Kelohenu

(There Is None Like Our God)

(nach Franz Biebl)

for SATB Semi-Chorus/SATB Chorus unaccompanied\*

Blessing from the morning *Shabbat* service  
 (9th c. C. E.)  
 S. S., tr.

Steven Sametz

*You are our King, you are our Deliverer.* *poco rall.* **A** *There is*

*p freely, like a chant* *poco rall.* *p* En ke - lo -

A - ta hu mal - ke - nu, — a - ta hu mo - shi - e - nu. — *poco rall.* En ke - lo -

*p* *poco rall.*

**Tempo I** *none like our God, there is none like our Lord, there is none like our King, there is none*

5 *pp* *mp*

S A he - nu, en ka - do - ne - nu, — en k'mal - ke - nu, — en k'mo - shi -

T B he - nu, en ka - do - ne - nu, en k'mal - ke - nu, — en k'mo - shi -

**Tempo I** *p* *p* *mp*

T Br. B *p* *p* *mp*

En ke - lo - he - nu, — en ka - do - ne - nu, — en k'mal ke - nu,

\* Depending on the forces available, the “Brights” (antiphonal semi-chorus) may be sung by an octet or a chamber chorus.

For those who prefer not to sing the word “Lord” in Hebrew, the following substitutions are recommended:  
 “Kél” instead of “Él;” “Élokim” instead of “Élohim;” “Adomai” instead of “Adonai.”

Note-setting and format by Steven Sametz.

like our Deliverer. Who is like our God, who is like our Lord, who is like

8

S A

T B

T Br. B

*p* *mf* *mp*

e - - nu. Mi che-lo - he - nu, mi cha-do - ne - nu, mi ch'-mal-

e - - nu. Mi che-lo - he - nu, mi cha-do - ne - nu, mi ch'-mal-

*mp* *p* *mf* *p*

en k'mo-shi-e - nu. Mi che-lo-he-nu, mi cha-do-ne - nu,

our King, who is like our Deliverer? Let us give thanks to our God, let us give thanks

11

S A

T B

T Br. B

*poco f* *mp* *mf*

ke - nu, mi ch'mo-shi - e - nu? No-de le-lo - he - nu, no-de la-do-

ke - nu, mi ch'mo-shi - e - nu? No-de le-lo - he - nu, no-de la-do-

*(unis.) poco f* *mp* *mf*

mi ch'-mal-ke - nu, mi ch'mo-shi-e - nu? No-de le-lo-he - nu,

to our Lord, let us give thanks to our King, our Deliverer.

14

S A

T B

T Br. B

*rall.* *pp*

ne - nu, no - de l'mal - ke - nu, l' - mo - shi - e - nu.

ne - nu, no - de l'mal - ke - nu, l' - mo - shi - e - nu.

ne - nu, la - do - ne - nu, l'mal - ke - nu, l'mo-shi - e - nu.

*rall.* *pp*

no - de la-do-ne-nu, no - de l'mo - shi - e - nu.

You are our King. Blessed is our Lord.

Poco meno mosso

poco rall.



ppp

31 *mp*

S A - ta hu mal-ke - nu. Ba - ruch a - do - ne - nu. En ke - lo -

A A - ta hu mal-ke - nu. Ba - ruch a - do - ne - nu. En ke - lo -

T B *mp* *mf* *ppp*

A - ta hu mal-ke - nu, a - ta hu mo-shi - e - nu. En ke - lo -

35 ♩ = 48

S A he - nu, en ka-do - ne - nu, en k'mal - ke - nu, en k'mo-shi-

T B he - nu, en ka-do - ne - nu, en k'mal - ke - nu, en k'mo-shi-

You are our King, you are the One

♩ = 48

S A *ppp*

Br. A - ta hu mal - ke - nu, a - ta

T B *pp*

En ke-lo-he - nu, en k'mo-shi-e - nu, en k'-mal-ke - nu,

38

S A  
e - - nu. Mi che-lo - he - nu, mi cha-do - ne - nu? No-de le-lo-

T B  
e - - nu. Mi che-lo - he - nu, mi cha-do - ne - nu? No-de le-lo-

*Blessed is our Deliverer, our King.*

S A  
hu. Ba - ruch mo-shi - e - nu, mal-ke - nu.

Br.  
en k'mo-shi-e - nu. Mi che-lo-he - nu, mi cha-do - ne - nu?

T B

41

S A  
*mp* he - nu, la - do - ne - - nu, *p* *crescendo poco a poco* l' - mal - ke - nu, \_\_\_\_\_

T B  
*mp* he - nu, la - do - ne - - nu, *p* *crescendo poco a poco* l' - mal - ke - nu, l'mo - shi -

*Let us give thanks to our God, to our Lord, to our King, let us*

S A  
No - de le - lo - he - nu, la - do - ne - nu, *p* *crescendo poco a poco* l' - mal - ke - nu, no - de

Br.  
No - de le - lo - he - nu, la - do - ne - nu, *p* *crescendo poco a poco* (unis.) l' - mal - ke - nu, l' - mo - shi -

T B

54 F

S *p* *pp* *p* *pp*  
 nu. A - men.

A *p* *pp* *p* *pp*  
 nu. A - men. En ka-do - ne-nu. — A - men.

T *p* *pp* *p* *pp*  
 e-nu. A - men. En ka-do - ne-nu, — ah, en ke-lo-he-nu. —

B *p* *pp* *p* *pp*  
 e-nu. A - men, — a - men.

S *p* *pp* *p* *pp*  
 hu. A - men. En ke-lo-he-nu. — A - men.

A *p* *pp* *p* *pp*  
 e-nu. A - men. En ke-lo-he-nu. — A - men.

T *p* *pp* *p* *pp*  
 e-nu. A - men, — ah, en ke-lo-he-nu. —

B *p* *pp* *p* *pp*  
 e-nu. A - men, — a - men.